

Revista *crescendo*

10 Orquesta
Sinfónica
Juvenil
de Santa Cruz de la Sierra

2003-2013

Programa
Concierto Aniversario

Memoria 10 años
Orquesta Sinfónica de Santa
Cruz de la Sierra

Publicación de Asociación Filarmonía Sociedad Musical

10 Años



*Ápoyando con tecnología de punta
el desarrollo agropecuario del país,
en armonía con la naturaleza y el
medioambiente en favor de
futuras generaciones.*



Av. Virgen de Cotoca N° 2230 Telf. 346-8282 - Fax 346-8283

Página web: www.interagro.com.bo



FOTO: LABORATORIO RELIEVE



DISFRUTE DE UNA VISIÓN EN ALTA RESOLUCIÓN

*Mayor precisión y
contraste en todas
sus actividades, y en
todas las direcciones
de la mirada*

Cristina Zankiz, la concertina de la
Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz, usa

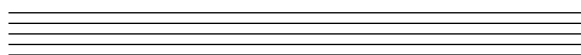
Essilor® Advans™ 360°™



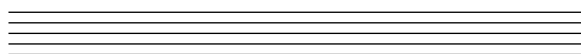
Ayorando las manifestaciones artísticas de Bolivia



- 6 Del directorio, Una invitación a disfrutar la primera temporada de este 2013.
- 8 Programa, resumen de la propuesta musical de la OSJ para la presente temporada.
- 9 Biografías
- 10 Integrantes
- 12 Notas al segundo programa.
- 16 Memoria 10 años Orquesta Sinfónica de Santa Cruz de La Sierra
- 30 Noticias
- 32 Asistentes y amigos



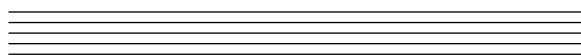
Primer concierto de la OSJ - Salón Edificio El Deber, 2003



OSJ
Director Artístico
Boris Vásquez
Administración y finanzas
Lenny Gonzales
Coordinación de administración y finanzas
Normaly Trujillo
Asesora de marketing
Bowles Estrategia

Edificio Kolping 1er piso Of. 12. Teléfono 330 4295
orquestasinfonica@gmail.com
Crescendo

Redacción Memoria OSJ
Marie France Pero
Dirección de arte - Diseño
Paula Sainz
Fotógrafos
Adrian Bailey y Percy Maclean.



Comprometidos con la cultura en todas sus expresiones...



Esta Entidad se encuentra bajo la regulación y supervisión de la Autoridad de Supervisión del Sistema Financiero (ASFI) / Derechos reservados © 2013

Visítenos o simplemente llámenos y con mucho agrado iremos a visitarlo!

Oficina Central / Sucursal Santa Cruz: Av. Cristo Redentor esq. Calle Gustavo Parada - Tel. 315 8000
Sucursal Norte Integrado: Calle Warnes, frente a la Plaza Principal, Edificio Portugal, Montero. Tel. 922 3692
Sucursal La Paz: Av. Camacho N° 1415 - Tel. 215 0020
Sucursal El Alto: Av. Jorge Carrasco N° 61 Zona 12 de Octubre - Tel. 214 8715
Sucursal Cochabamba: Calle Nataniel Aguirre esq. Calle Calama - Tel. 415 0700
Sucursal Tarija: Av. Panamericana N° 1626, entre Av. Froilán Tejerina y Calle Timoteo Raña - Tel. 611 4410
Sucursal Chuquisaca: Calle Guillermo Loayza N° 508 casi esq. Calle J. Prudencio Bustillos - Tel. 691 8083

Visítanos y conozca nuestra amplia Red de Puntos de Atención en:



www.fassil.com.bo

FONDO
fassil

FONDO FINANCIERO PRIVADO FASSIL S.A.

DEL DIRECTORIO



La Asociación Filarmonía Sociedad Musical y la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra cumplen 10 años... momento para recordar, agradecer y planificar. Por tan memorable acontecimiento nos es grato presentar este número de la Revista CRESCENDO, como una edición especial por la Temporada Aniversario.

Dentro de las variadas actividades planificadas, los conciertos que se llevan a cabo se consideran como lo más importante. El 27 y 28 de julio el invitado especial Pirai Vaca interpretó acompañado por la OSJ, una recopilación de la música de Los Beatles, arreglada por Leo Weber para guitarra y orquesta, en los salones de la CAINCO. Esta obra ha sido demandada por el público para su repetición, por lo que se volvió a presentar, complementándola con conocidos temas Latinoamericanos. Los conciertos han sido grabados con la finalidad de que en diciembre se tenga un CD, que será ofrecido como una excelente opción para regalo de Navidad. El 8 al 11 de agosto se presenta el CONCIERTO ANIVERSARIO con la importante presencia de Kenneth Sarch, quien fue el primer director y fundador de la orquesta y que vuelve a Santa Cruz, gracias al apoyo de la Embajada Americana. El programa que interpretarán en esta oportunidad es música muy reconocida del repertorio americano. De ambos programas, en el contenido de la revista, se detalla la información.

También en el interior, se encuentra una breve memoria de las actividades llevadas a cabo en estos 10 años. En esa época, Santa Cruz no contaba con una orquesta sinfónica, sólo con las buenas intenciones y muchas ganas de un grupo de personas agrupadas para conseguir este fin. Con la llegada del Maestro Kenneth Sarch se llevaron a cabo audiciones y el Colegio Uboldi facilitó sus instalaciones para los ensayos, Repsol brindó su apoyo económico y en tres meses se presentó el primer concierto. Con este impulso la OSJ ha brindado al público más de 180 conciertos, aproximadamente 10.000 horas de capacitación gratuita a los jóvenes músicos, tiene el 100% de los instrumentos entre sus activos, llega a miles de personas en cada temporada y ha capacitado a más de 300 jóvenes, brindándoles la experiencia orquestal. Se ha recibido a una treintena de renombrados invitados nacionales e internacionales para dirigir, interpretar y capacitar. La OSJ ha sido la base para la formación de varios y prestigiosos grupos, que hoy forman parte de la oferta musical de la ciudad. Realizamos

acción social con el Hogar Jacinta, que ha conformado una orquesta con sus internas, y con la gente del barrio Los Lotes a través del proyecto Plataforma Solidaria.

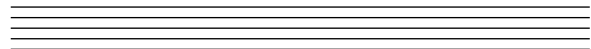
Para la actividad de lanzamiento de los festejos de los 10 años, se ha llevado a cabo el reconocimiento a personas, empresas e instituciones que han sido fundamentales en el desarrollo de este proyecto.

Agradezco a las personas que me acompañan en el Directorio, con las que hacemos posible que el proyecto crezca exitosamente. De igual manera al maestro Boris Vásquez, Director Artístico, quien, con sus buenas ideas, gran disponibilidad y correctas gestiones logra la debida formación y buena calidad interpretativa de los jóvenes músicos.

Las sentidas gracias al público fiel y a las empresas e instituciones que acompañan esta actividad.

Muchas gracias!

Percy Mac Lean A.
Presidente
Asociación Filarmonía S.M



DIRECTORIO ASOCIACIÓN FILARMONÍA SOCIEDAD MUSICAL

Presidente

Percy MacLean Arce

Tesorero

Fernando Romero Pinto

Secretaría

Helga Richter

Past-Presidente

Mario Terceros Herrera

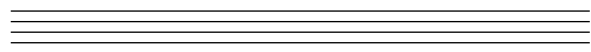
Directores

Hugo Martínez Rodríguez

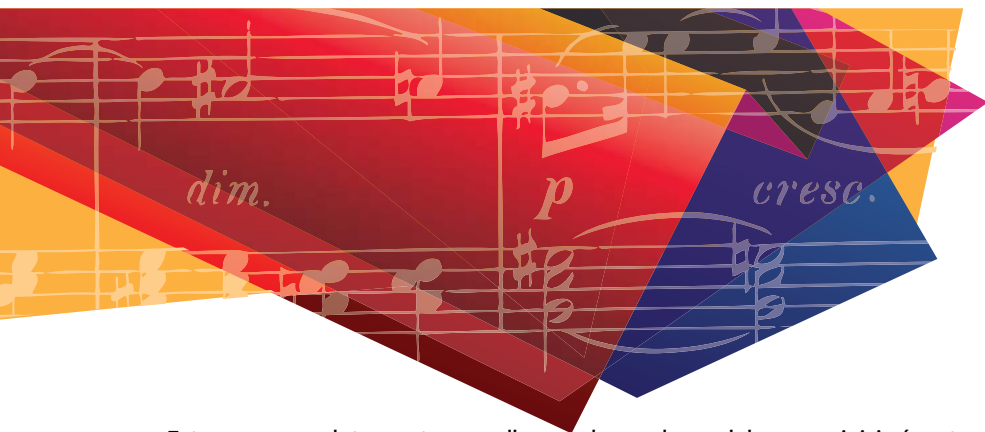
Marcela Urenda de Leigue

Marie France Perrin de Perú

María Alicia Crespo de Parkerson



DEL DIRECTOR



Estamos completamente orgullosos de poder celebrar los diez años de existencia de esta manera, ofreciendo a nuestro público dos concierto festivos con obras de autores de todos los tiempos que han sido inmortalizadas por su valor musical y su significado.

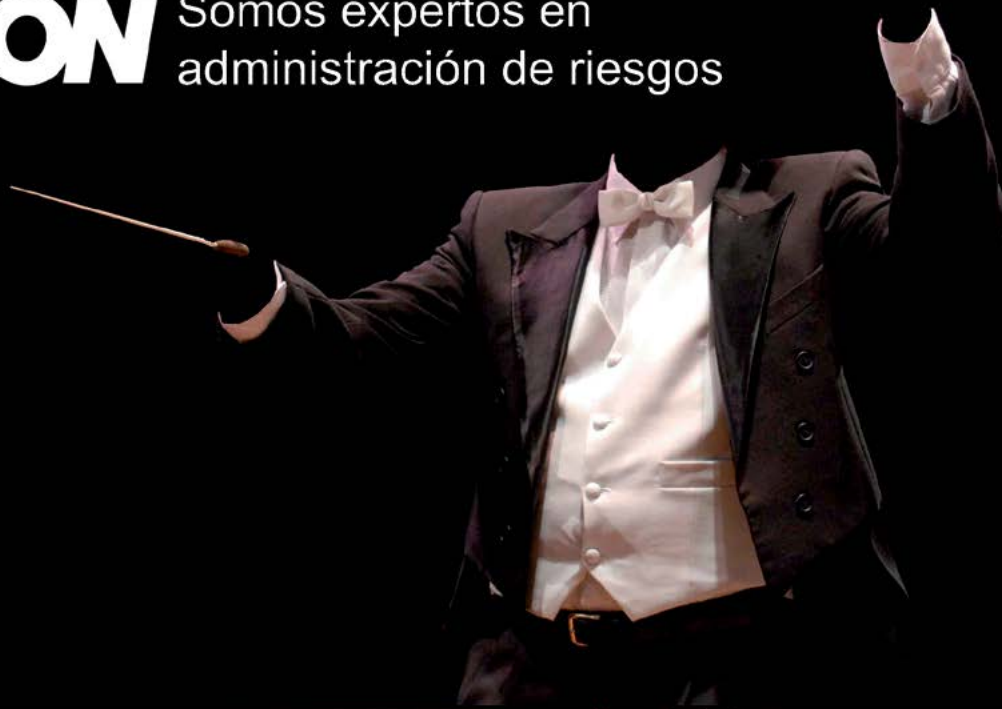
En este concierto, tendremos como director invitado a la persona que hizo posible que el movimiento musical de Santa Cruz de la Sierra se convierta en lo que ahora es, Kenneth Sarch es el primer director de nuestra orquesta, quien con el apoyo de mucha gente visionaria y voluntariosa

iniciaría este sueño que ahora festeja su primera década de existencia.

Los invitamos a disfrutar de este festejo musical y a seguir apoyando esta valiosa iniciativa cultural por muchas décadas más.

Boris Vásquez
Director Artístico

AON Somos expertos en
administración de riesgos



Aon, líder mundial en asesoramiento estratégico de riesgos y capital humano.

Oficina Santa Cruz:
Av. Las Ramblas esq. 4to Anillo
Edif. Cubo | Piso 1 y 3
Telf.: +(591) 3 3451919 | Fax: +(591) 3 436200

Oficina La Paz:
Av. Ballivián esq. Calle 13 de Calacoto
Torre Lucía | Piso 3
Telf.: +(591) 2 2790955 | Fax: +(591) 2 2125858

Oficina Cochabamba:
Torre Norte Piso 4 of. 4C
Av. América Norte E-350
Telf.: (591) 4 4140909



AON

Aon es el auspiciador oficial del Manchester United



Concierto *Aniversario*

F. Mendelssohn B.

Concierto en Mi menor, Op. 64

Morton Gould

American Salute

George Gershwin

American in Paris

Aaron Copland

John Henry

L. Bernstein

West Side Story (Arreglo para orquesta)

Calvin Custer

Duke Ellington (Arreglo para orquesta)

John Philip Sousa

Stars and Stripes Forever

Solista y director:

Kenneth Sarch

Programa



Director invitado Kenneth Sarch

Kenneth Sarch hizo su post grado en el Juilliard School of Music de Nueva York y estudió con Ivan Galamian, de Sally Thomas y Dorothy DeLay. También ha estudiado con Robert Koff del Cuarteto de Cuerdas de Juilliard, Rudolf Kolisch y romana Totenberg. Obtuvo el Diploma de Artista del New England Conservatory, donde también enseñó en la facultad de educación de la música. Ken recibió su Doctorado en Artes Musicales (DMA) en Interpretación de la Universidad de Boston,

donde sirvió en la facultad como Asistente romana Totenberg durante ocho años. Sus premios incluyen dos Fundación FrommTanglewood Becas, cuatro (Estados Unidos Agencia de Información) Arte América Subvenciones USIA a América Central y del Sur, Israel y Jordania, y dos Fulbright S Premios cholar a Brasil y Bolivia. Fundó la primera orquesta sinfónica de la ciudad de Santa Cruz, fue invitado nueve veces para dirigir a la Orquesta Nacional de la Juventud Panamá, dirigió y dió talleres y clases magistrales en Israel, Jordania, Panamá, Bolivia, Brasil, Canadá y Europa. En 2003, fue galardonado con el (Pennsylvania Educadores de Música) Mención de Excelencia PMEA a nivel universitario en Educación Musical. Solista frecuente con orquestas, música de cámara (incluyendo

primera violín del Cuarteto de Cuerdas de Boston y Shenendoah Piano Trio), concertino de la Sinfónica de Maryland, Johnson City Symphony, Sinfónica de Hartford Cívico y Williamsport Symphony, tocó primer violín en Hartford Symphony, American Symphony bajo Stokowski, Orquesta de Berkshire en Tanglewood bajo la dirección de los maestros Bernstein, Ozawa, Tilson-Thomas y Foss, New Jersey Symphony y la Orquesta de Lagos Finger Sur completan su ilustre carrera. Dr. Sarch ha enseñado en la facultad del New England Conservatory, Boston University, la Universidad Estatal de East Tennessee, Shenendoah Conservatorio y la Universidad de Mansfield.



Director Artístico Boris Vásquez

ACTUAL DIRECTOR DE LA ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

Boris Vásquez es el actual director de la OSJ quien ocupa ese cargo desde agosto del 2011. Es músico profesional de destacada trayectoria. Antes de su nombramiento como director ejercía la función de subdirector y músico de la OSJ y Big Band. Realizó estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Música de la ciudad de La Paz, en la Hochschule der Kunste de Berlin (fagot – músico de orquesta) y en el Banff Center for Fine Arts en Canadá (técnicas modernas de interpretación). A lo

largo de su productiva trayectoria musical, Boris Vásquez ha sido parte de innumerables ensambles internacionales con los que llegó a realizar giras por diversas regiones del mundo, haciendo presentaciones musicales en importantes escenarios, tal es el caso de la Philharmonie de Berlin, Concert Gebouw – Amsterdam, Radio France- París y otros. En su larga carrera

musical, Boris Vásquez no sólo ha hecho las veces de intérprete, sino que ha diversificado aún más su capacidad y talento, mostrando también sus dotes como compositor, director, gestor y organizador de proyectos musicales de diversos géneros.

INTEGRANTES Temporada Aniversario

Primeros Violines

Cristina Zankiz **
Silvana Zankiz
Alejandra Sossa
Thalia Simsovic
Javier Barja
Benjamin Antelo
Patrick Carter
Andrea Sossa

Segundos violines

Milenka Zankiz*
Cristina Portugal
Mingyar Acosta
Melissa Ruiz
Dharma Suárez
Dania Maráz

Violas

Valeria Romero*
Cristhian Vides
Arturo Cabrera
Kimberly Antequera

Cellos

Abraham Bellota*
Sergio Romero
Heber Duran
Juan Rodríguez
José María Morales
Hugo Reyes

Contrabajos

Jorge Martínez*

Flauta

Luzia Asin*
Cecilia Rospigliosi
Adriana Manzano
Camila Ruiz

Oboe

Gary Muñoz

Clarinete

Alejandro Ortíz*
Juan José Puente
Cristian Morales
Juan Gabriel Moreno

Fagot

Juan Portal*
Esteban Yarita

Trompetas

Ariel Pelaes*
Luis Coelho

Cornos

Peter Verschuren*
Elizabeth Driscoll
Eddy Mamani
Valentina Gonzales

Trombones

Ricardo Borques*
Joel Ibañez
Laura Herbas

Timbales/Percusión

Lucia Dalence
Fabián Padilla Jr.
Stephane Rojas
Jesus Saucedo

Piano

Giovanni Moreno
Yvonne Mitchell - Sarch

Director Artístico: Boris Vásquez
Director Invitado y solista: Kenneth Sarch

** Concertino
* Guía

ORQUESTANDO SOLUCIONES LEGALES



Calle Cochabamba 755 • Teléfono (591) 3 3355188



GONZÁLEZ QUINTANILLA
& ASOCIADOS

máquinas

balanzas

vehículos

equipamiento

servicios



¡una sinfonía completa para equipar su empresa!

Av. Cristo Redentor (entre 4to. y 5to. Anillo) • Tel. 341-1111

www.cormaqsa.com

 **CORMAQ**
¡UN MUNDO DE SOLUCIONES!

Aaron Copland (1900-1990) OBRA: JOHN HENRY

Copland fue un compositor de música clásica y de cine estadounidense de origen ruso-judío. Su obra está influida por el impresionismo, y en especial por Igor Stravinsky. Destacó junto a George Gershwin como uno de los compositores más importantes de la identidad musical de Estados Unidos.

Sus antepasados fueron judíos rusos y pasó su niñez en la tienda de sus padres en Brooklyn. Estudió piano primero con Víctor Wittgenstein y a partir de 1919 con el afamado pedagogo Clarence Adler. Tras su graduación, decidió no proseguir sus estudios generales y se ganó la vida como pianista. En junio de 1921 se trasladó a Francia para estudiar. En 1924 regresó a Estados Unidos y al año siguiente fue el primer compositor que recibió la beca Guggenheim.

El 11 de enero de 1925 se estrenó su Sinfonía para Órgano y Orquesta. Durante el verano de ese mismo año compuso su Music for Theater. Comenzó a dar clases en la New School for Social Research de Nueva York. Entre 1927 y 1929 compuso una Oda Sinfónica. El 16 de octubre de 1938 tuvo lugar la primera representación de su ballet Billy The Kid y en 1942 apareció Rodeo y concluyó Lincoln Portrait sobre textos de este estadista norteamericano. Ese

es también el año de la Fanfare for the Common Man. También en 1942 fue elegido miembro del National Institute of Arts and Letters y en 1945 recibió el Premio Pulitzer de música y el Premio de la Crítica Musical de Nueva York por su ballet Appalachian Spring. Su Tercera Sinfonía, compuesta entre 1944 y 1946, le valió nuevamente el premio de la crítica en 1947. Copland murió en 1990 en su casa en Peekskill, Nueva York.

JOHN HENRY

En la historia más popular de su vida, John Henry es nacido ya hecho todo un hombre con 8 pies de alto, y en su tercera semana de vida empezó a trabajar. Deseaba ser el mejor trabajador en acero, en la construcción de ferrocarriles para atravesar las montañas del oeste. El problema en la historia, es que las máquinas eran más eficientes que los



obreros. En casi todas las versiones de la historia, John Henry es un hombre afroamericano que sirve como héroe para toda la clase trabajadora americana. John Henry se ha convertido en un importante símbolo de todos los trabajadores. Su historia es vista como una ilustración de la lucha contra de los procesos tecnológicos, que ya eran evidentes en el siglo XIX. Aunque John Henry demostró y se demostró a sí mismo ser mejor que la máquina, trabajó hasta la muerte y aun así fue reemplazado por la misma.

George Gershwin (1898-1937) OBRA: UN AMERICANO EN PARÍS

George Gershwin (Brooklyn, Nueva York, 26 de septiembre de 1898 - Beverly Hills, California, 11 de julio de 1937), con nombre de nacimiento Jacob Gershowitz, fue un compositor estadounidense.



Hijo de una familia de inmigrantes rusos de origen judío, su talento para la música se manifestó a temprana edad. Los referentes de Gershwin en aquellos primeros años fueron Irving Berlin y Jerome Kern, compositores de Broadway de la época. Abandonó en 1914 sus estudios para trabajar en una editorial de música. Pronto se animó él mismo a componer sus

primeras canciones, le valieron la oportunidad de escribir su primer musical para Broadway, "La, la, Lucille". Su inmediato éxito significó el verdadero comienzo de su carrera como compositor. A éste siguieron otros títulos como "Lady Be Good, Oh Kay!", "Funny Face, Girl Crazy" y "Of Thee I Sing". A partir de la década de 1920, inició también la composición de otros trabajos destinados a las salas de concierto. Fecha señalada en este sentido fue la del 12 de febrero de 1924, cuando estrenó en el Aeolian Hall de Nueva York su célebre "Rhapsody in Blue".

En 1935 Gershwin estrena su ópera Porgy and Bess, un retrato de la vida de una comunidad negra en el sur de Estados Unidos. Luego de Porgy y Bess, George Gershwin comenzó a componer música para películas. Ese mismo año se mudó a California y escribió "Shall we dance?" para Fred Astaire y Ginger Rogers, y "A damsel in distress" para Astaire, Joan Fontaine y Gracie Allen. A comienzos de 1937 comenzó a experimentar dolor de cabeza, mareos y desmayos. Los análisis no revelaron ninguna causa aparente, pero el dolor de cabeza se incrementó con mayor frecuencia y severidad hasta que el 9 de julio Gershwin colapsó en un estado de coma y le fue diagnosticado un

tumor cerebral. Gershwin nunca se despertó de su coma y falleció el 11 de julio de 1937, a dos meses y medio de cumplir los 39 años, silenciando prematuramente a una de las voces musicales estadounidenses más frescas y creativas.

UN AMERICANO EN PARÍS

Gershwin opinaba que: «... el jazz es un elemento muy poderoso que está en la sangre y en el corazón de cualquier estadounidense más que cualquier otro estilo de la música popular. Creo que se le puede reconvertir en obras sinfónicas serias, de valor permanente».

Decidió vivir en París durante un tiempo con el fin de profundizar en sus estudios formales. Sin embargo, fue rechazado como alumno por Maurice Ravel y Nadia Boulanger. De cualquier manera, la obra contiene citas del Concierto para piano de Ravel, de la misma época. Además, Gershwin dijo de su composición: «Mi propósito aquí es retratar las impresiones de un estadounidense que visita París; mientras pasea por la ciudad, escucha varios ruidos callejeros y absorbe el ambiente francés... La primera parte está desarrollada en un estilo típicamente francés, a la manera de Debussy o el Grupo de los Seis».

Morton Gould (1913-1996)

“Componer es mi sangre de la vida”, dijo el ganador del premio Pulitzer compositor Morton Gould. “Eso es básicamente mi, y aunque he hecho muchas cosas en mi vida - la realización, tocando el piano, y así sucesivamente - lo que es fundamental es que yo sea un compositor.”

Coronando una vida llena de logros en todas las facetas de la música son el Premio de Morton Gould 1995 Pulitzer por Stringmusic, encargada por la Orquesta Sinfónica Nacional de la última temporada de director musical de Mstislav Rostropovich, y su 1994 Kennedy Center Honor en reconocimiento de las contribuciones de toda la vida a la cultura estadounidense. En 2005, Gould concedió a título póstumo el Premio Grammy a la Trayectoria.

Nacido en Richmond Hill, Nueva York, el 10 de diciembre de 1913, Gould fue reconocido desde el principio como un niño prodigio con la capacidad de improvisar y componer. A la edad de seis años tuvo su primera composición publicada. Estudió en el Instituto de Arte Musical (ahora la Escuela Juilliard), pero sus maestros más importantes fueron Abby Whiteside (piano) y Vincent Jones (composición). Durante la Depresión, Gould encontró trabajo en el vodevil de Nueva York y salas de cine. A la edad de 21 años se estaba llevando a cabo y la organización de una serie de programas orquestales para WOR Radio Mutual. Gould alcanzó prominencia nacional a través de su trabajo en la radio, que hizo un llamamiento a un público más amplio con su combinación de programación clásica y popular. Durante la década de 1940 Gould apareció en el “Cresta Blanca Carnaval” del programa y “El Chrysler Hour” (CBS), llegando a una audiencia de millones.

Como director, Gould llevó todas las grandes orquestas americanas, así como las de Canadá, México, Europa, Japón y Australia. En 1966 ganó un premio Grammy por su grabación de Ives de Primera Sinfonía con la Orquesta Sinfónica de Chicago, una grabación que abrió el camino para una nueva apreciación de la obra de Ives. Gould recibió 1983 Premio Baton Oro de la American Symphony Orchestra League.

Además de su premio Pulitzer y el Kennedy Center Honor, fue de Musical America 1994 Compositor-of-the-Year. Un miembro de largo plazo de la Sociedad Americana de Compositores, Autores y Editores, Gould fue elegido presidente de ASCAP en 1986, cargo que ocupó hasta 1994. En 1986 fue elegido miembro de la Academia Americana y el Instituto de las Artes y las Letras. También fue miembro de la junta directiva de la American Symphony Orchestra League y en el Fondo Nacional de las Artes panel de música. Su música está publicada por G. Schirmer, Inc.



John Philip Sousa (1854 - 1932)

John Philip Sousa, conocido popularmente como el “Rey de las marchas” fue un compositor y director musical norteamericano del período romántico tardío, particularmente conocido por sus composiciones de marchas militares estadounidenses.

Sousa nació en Washington D.C., hijo de John Antonio de Sousa y de Maria Elizabeth Trinkhaus, siendo sus padres descendientes de portugueses, españoles y alemanes de Baviera. John aprendió a tocar el violín a los seis años, y cuando cumplió trece, su padre, trombonista en la banda de la Marina, lo enroló en el Cuerpo de Marines como aprendiz. Al poco tiempo John intentó escapar uniéndose a un Circo. Finalmente sirvió en el Cuerpo de Marines durante 7 años, hasta 1875, aprendiendo a tocar todos los instrumentos de viento, y manteniendo su conocimiento del violín. Varios años después, Sousa abandonó su aprendizaje para unirse a una orquesta de

teatro. Allí aprendió a dirigir, y retornó a la Banda de la Marina estadounidense como director en 1880. Sousa también lideró la banda del liceo Gonzaga College High School.

Barras y estrellas por siempre

En 1892 Sousa formó su propia banda, con la que realizó numerosas giras por su país, y en 1900 representó a los Estados Unidos en la Exposición Universal de París, ocasión en la que llevó a cabo una gira musical por Europa. Sousa siempre evitaba dirigir su banda en transmisiones de radio, ya que estaba en desacuerdo con perder el contacto directo con su audiencia. En 1929 fue persuadido de hacerlo, y sus programas radiofónicos se convirtieron rápidamente en un éxito.

es una marcha patriótica estadounidense ampliamente considerada como la obra magna o maestra del compositor John Philip Sousa. Por ley del Congreso, es la Marcha Nacional de los Estados Unidos de América.

Leonard Bernstein (1918 - 1990)

OBRA: WEST SIDE HISTORY

Leonard Bernstein fue un compositor, pianista y director de orquesta estadounidense. Fue el primer director de orquesta nacido en los Estados Unidos que obtuvo fama mundial, célebre por haber dirigido la Orquesta Filarmónica de Nueva York, por sus Conciertos para jóvenes en la televisión de los años 60 y por sus múltiples composiciones, entre ellas West Side Story (1961), Candide y Un día en Nueva York (1949).

Después de graduarse en la Boston Latin School en 1935 Bernstein acudió a la Universidad Harvard, donde estudió música con Walter Piston y se asoció brevemente con el club Harvard Glee. Los primeros años de Leonard Bernstein en Nueva York estuvieron llenos de trabajo duro y mucho entrenamiento.

Recibió el premio del Kennedy Center en 1980. Bernstein dirigió su última representación en Tanglewood el 19 de agosto de 1990 con la Orquesta Sinfónica de Boston. Fumador durante muchos años, combatió un enfisema desde su juventud; sufrió un ataque de tos en mitad de una interpretación de Beethoven que casi suspendió el concierto. Leonard Bernstein murió cinco días después de dirigir por última vez a su orquesta, el 14 de octubre de 1990, como consecuencia de un infarto de miocardio.

West Side Story, también conocida como Amor sin barreras en Hispanoamérica, es un film estadounidense de 1961, del género musical,



drama, dirigido por Robert Wise y Jerome Robbins. Protagonizado por Natalie Wood, Richard Beymer, Rita Moreno, George Chakiris y Russ Tamblyn en los papeles principales. Está basado en la obra musical del mismo nombre, inspirada a su vez en la obra de teatro Romeo y Julieta de Shakespeare.

La música fue compuesta por Leonard Bernstein. Ganadora de diez Óscars. Una de las canciones más famosas de esta obra es America, donde se contraponen las dos visiones de los emigrantes al

llegar a Estados Unidos: la ilusión por la libertad, la modernidad y el consumismo, y por otro lado el desengaño ante la marginación racial y la pobreza. La puesta en escena de la canción America se sitúa en una azotea donde los miembros de la pandilla puertorriqueña Sharks y sus novias charlan sobre su vida en Estados Unidos.

La partitura de West Side Story fue creada y orquestada por el propio Bernstein, con la ayuda de Sid Ramin e Irwin Kostal.

Concierto para violín en mi menor, Op. 64

Felix Mendelssohn

El Concierto para violín en mi menor, Op. 64 es la última gran obra orquestal del compositor alemán Felix Mendelssohn. Forma una importante parte del repertorio de violín y es uno de los conciertos para ese instrumento más populares y más interpretados de todos los tiempos.


El Concierto para violín en mi menor, Op. 64 es la última gran obra orquestal del compositor alemán Felix Mendelssohn. Forma una importante parte del repertorio de violín y es uno de los conciertos para ese instrumento más populares y más interpretados de todos los tiempos.

Mendelssohn originalmente prometió un concierto para violín en 1838 a Ferdinand David. A pesar de que el concierto consta de tres movimientos en la estructura típica rápido-lento-rápido y cada movimiento sigue la forma tradicional, la obra era innovadora e incluía características nuevas para la época. Como aspectos distintivos se destacan la entrada inmediata del violín al comienzo y el enlace entre movimientos sin solución de continuidad.

La obra fue inicialmente bien recibida y pronto fue considerada como uno de los conciertos para violín más grandes de todos los tiempos. Tras su nombramiento en 1835 como director principal de la Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig, Mendelssohn eligió a su amigo de la infancia Ferdinand David como concertino de la orquesta.

El concierto tardó seis años en completarse. El estreno tuvo lugar en la Gewandhaus de Leipzig el 13 de marzo de 1845, interpretado por David y con la Orquesta de la Gewandhaus bajo la batuta del compositor danés Niels Gade, ya que Mendelssohn. Este concierto para violín sobresale respecto anteriores conciertos por la conexión entre los movimientos. No hay pausa entre el primero y segundo movimientos, con

una nota del fagot mantenida entre los dos. El pasaje que hace de puente entre los dos últimos movimientos empieza justo después del final del movimiento lento. La melodía es similar a la del principio, para recalcar la forma cíclica de la obra. El enlace fue diseñado para eliminar los aplausos entre movimientos. Esto supondría una sorpresa para la audiencia de Mendelssohn, que a diferencia de la actualidad solía aplaudir entre movimientos. El concierto además llama la atención por los largos períodos en los que el solista realiza un mero acompañamiento para la orquesta, como por ejemplo en los arpeggios rebotados al principio de la recapitulación. Esto también fue muy novedoso para un concierto para violín de esa época.



Nos sentimos satisfechos
por nuestro esfuerzo y entrega,
para convertir a Bolivia
en un país agropecuario



MAINTER

Hacia los 30 Años

Memoria 10 años



El año 2003 la Asociación Pro Arte y Cultura (APAC), vio por conveniente intentar formar una orquesta sinfónica para Santa Cruz pues veía con gran satisfacción a talentosos jóvenes que surgían en ese momento de las escuelas de música de la ciudad. Así mismo justificaba su proyecto argumentando que Santa Cruz de la Sierra era una ciudad que había entrado al siglo XXI con logros culturales que la habían convertido en un importante referente cultural del país y del continente.

“La Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra es un hermoso proyecto que hoy nace a la vida gracias al esfuerzo de mucha gente” dijo Alcides Parejas, Presidente de APAC, al momento del primer concierto inaugural que coincidió con el mes efeméride del departamento.

Marcelo Araúz y Cecilia Kenning fueron también grandes impulsores de la creación de la Orquesta. Lograron traer temporalmente a Bolivia a un director de orquesta que se haga cargo del proyecto.

El trabajo de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz (OSJ) se basa en la convicción de que la música es parte de la vivencia de una sociedad, impulsa el sentimiento de pertenencia e identidad y cohesionan a las personas alrededor de algo trascendental. Una ciudad es mucho más que un cúmulo de casas y calles ya que las obras de beneficio social van mucho más allá del pavimento y los servicios básicos. La calidad de la convivencia urbana nace de los valores compartidos. De la misma forma que en una orquesta unen instrumentos diferentes, en una sola melodía, una ciudad necesita lograr cohesión entre la diversidad de grupos, personas e instituciones que la componen para avanzar. En este proceso de cohesión social el arte cumple una función fundamental.

AGRADECIMIENTOS



Como inicio de la celebración de los 10 años de fundación de la Asociación Filarmonía Sociedad Musical y de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra, el Directorio quiere reconocer a las personas, empresas e instituciones que han hecho posible el éxito de este proyecto. Los pilares fundamentales del mismo son: los fundadores y directores, los músicos integrantes, las empresas e instituciones que brindan su apoyo, el público asistente, el personal de trabajo, las organizaciones con las cuales se tiene acuerdos institucionales y las organizaciones que brindan la oportunidad de apoyar obras sociales. Cada uno de estos pilares es primordial para lograr los objetivos trazados. Queda claro que la OSJ y las otras actividades de la organización son sin duda el resultado del trabajo y el esfuerzo de muchas personas, con las cuales se está muy agradecido, siendo la entrega de esta distinción la mejor muestra de este reconocimiento.

MARCELO ARAUZ: Creador de la idea del proyecto y gestor ante la Embajada Americana en conseguir al becario Fulbright, Kenneth Sarch para formar la OSJ. Marcelo es un fiel acompañante de todas las actividades de la OSJ. Gracias a su iniciativa es que nació este proyecto.

CECILIA KENNING: Como directora de APAC apoyo desde el principio en la fundación de la OSJ y de la Asociación Filarmonía SM con gestiones importantes y buenas ideas. Fue miembro activo del directorio por muchos años.

ALCIDES PAREJAS: Gestor en la creación de la OSJ, quien como presidente y director de APAC apoyo el desarrollo del proyecto.

APAC: Organización fundadora que cobijó y apoyó los primeros pasos de la OSJ, siempre brindando soporte con la experiencia y profesionalismo de sus directores y personal.

MARIO TERCEROS: Primer presidente del directorio quien lideró la formación y el desarrollo de la institución con capacidad, calidad humana y profesionalismo durante seis años.

KENNETH SARCH: Primer director y fundador de la OSJ. Gracias a seis meses de una beca Fulbright otorgada por la Embajada Americana, formó la OSJ dándole el impulso necesario para la continuidad de la misma.

EMBAJADA AMERICANA: Apoyó con una beca Fulbright al violinista y director de orquesta Kenneth Sarch. Así mismo, durante los 10 años la Embajada ha apoyado en diferentes proyectos de intercambio musical. En esta oportunidad financian el Concierto Aniversario y la Llegada a nuestro país del maestro Sarch.

ROLAND SCHLIEDER: Participó desde los inicios en la OSJ. Primero como director asistente de Kenneth Sarch y luego como director titular durante ocho años, siendo muy valioso su trabajo tanto en el desarrollo musical de los jóvenes, como en el relacionamiento internacional de la institución. Su gestión brindó oportunidades importantes a los jóvenes músicos y fue fundamental en el crecimiento de la misma.

REPSOL: Gracias a esta importante empresa se pudieron dar los primeros pasos. Con sólo hablarles de la idea del proyecto ofrecieron y concretaron de inmediato su apoyo económico. Su apoyo continúa y sigue siendo muy valioso.

GOBIERNO AUTÓNOMO DE SANTA CRUZ: Institución que al poco tiempo de iniciar actividades brindó un importante respaldo económico y de gestión. Actualmente la Casa Municipal de la Cultura, Raúl Otero Reiche es el principal escenario de la OSJ.

MARCELO RIVERO y Dr. BERNARD ELSNER: Desde hace varios años ambas personas son fieles asistentes a los conciertos de la OSJ. Hoy los reconocemos debido a que representan al público, parte muy importante y una de las motivaciones de los jóvenes músicos y del proyecto.

HOTEL LOS TAJIBOS: Desde el inicio Los Tajibos abrió sus puertas y brindó sus cómodos salones para acoger los conciertos de gala de la OSJ. Esto contribuyó al buen posicionamiento de la OSJ en la ciudad.

UPSA: Esta prestigiosa universidad con la cual se tiene relaciones institucionales que ha permitido a varios jóvenes miembros de la OSJ recibir becas de estudio. También a facilitado su escenario para los conciertos de temporada de la OSJ.

CAINCO: Al no contar con techo propio, la OSJ ha sido cobijada por importantes instituciones, siendo la CAINCO una de las primeras donde se

realizaba ensayos y conciertos. Actualmente esta relación se mantiene, muestra de ello es la presentación del concierto de esta temporada aniversario de Pirai Vaca.

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO: Institución que abrió sus puertas por varios años ofreciendo sus salones para los ensayos y oficinas de la OSJ. Haciendo posible el desarrollo de las actividades de la OSJ, la Big Band y Banda Sinfónica.

KOLPING: Institución que hoy nos apoya proporcionando sus instalaciones para la práctica musical y oficinas administrativas.

CLARA ERLBACHER: Directora del “Hogar Madre Jacinta”, hogar para jóvenes que han sufrido violencia física y psicológica. Años atrás se propuso a la OSJ un acercamiento que permita a las personas del hogar recibir la experiencia de la música. En pocos días el Hogar estaba recibiendo clases gratuitas de música de miembros de la OSJ, demostrando que la música apoya al desarrollo humano. Los miembros del Hogar con el tiempo no solo adquirieron habilidades sino también disciplina y nuevos objetivos que apoyaron a la recuperación de la autoestima y esperanza. Hoy contamos con dos miembros del Hogar en la OSJ.

JULIÁN LÓPEZ-BREA: Director de PLATAFORMA SOLIDARIA, Es una organización que brinda a los jóvenes del barrio Los Lotes, actividades de capacitación y formación musical, brindando oportunidades de desarrollo. En este sentido la OSJ creó un programa para formar jóvenes en la música organizando “tamboritas” con la finalidad de luego captar a los músicos destacados de estos grupos. Con ello los jóvenes tienen la oportunidad de generar a futuro ingresos económicos adicionales.

NORMALY TRUJILLO: El personal que trabaja es un pilar importante del proyecto. Muestra de ello es Normaly quien empezó como voluntaria y luego de un tiempo fue invitada a ser parte formal de la administración. Normaly esta en todos los eventos de la OSJ y de los otros grupos afines. Siempre velando y aportando con su buen trabajo y dedicación, la producción de los conciertos y la buena atención a los jóvenes músicos.

Celebrando nuestros 10 años

Hace 10 años surgió en Santa Cruz la magnífica idea de fundar la Asociación Filarmónica Sociedad Musical con la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra (OSJ), que al presente, enorgullece al pueblo cruceño por los logros alcanzados y que han excedido las expectativas que un grupo de personas se trazaron en ese tiempo.

Se ha logrado obtener excelentes resultados con los talentosos jóvenes que integran la Orquesta, y otros músicos que han creado a su vez, nuevos e importantes grupos de música selecta, y que son parte de la opción cultural de la ciudad.

Se han brindado más de 1.000 horas de capacitación gratuita con más de

200 beneficiarios en el área musical, así como en la educación colegial y universitaria.

En este tiempo se ha ofrecido más de 300 conciertos de música clásica en diferentes escenarios de la ciudad y provincias del país, invitando alrededor de medio centenar de reconocidos músicos nacionales e internacionales, que a través de su maestría y calidad, no sólo han capacitado a los jóvenes integrantes, sino que han brindado al público su calidad interpretativa.

Se ha realizado un trabajo social con grandes resultados, siendo beneficiados muchos jóvenes, que ahora cuentan con capacitación en instrumentos musicales.



Primer director Kenneth Sarch

El primer director que tuvo la *Orquesta Sinfónica Juvenil* de Santa Cruz de la Sierra, fue el norteamericano Kenneth Sarch quien vino a Bolivia expresamente para organizarla gracias a la Beca Fulbright concedida por la Embajada de los Estados Unidos de América. En ese tiempo era profesor de violín y viola y director de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Mansfield y concertino de la Orquesta Sinfónica Williamsport en Pennsylvania.

“La Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz está compuesta por niños y jóvenes que tienen la voluntad y el deseo de hacer música orquestal a un nivel avanzado, cubriendo un repertorio en la responsabilidad musical para hacer posible el nacimiento de esta agrupación”, comentó Sarch en el primer concierto de la *OSJ*.

de diferentes épocas musicales. Padres de familia e instituciones educativas ayudaron a lo largo del proceso inicial, modificando sus actividades, llevando a los jóvenes a los ensayos e incentivándolos

LISTA PRIMER DIRECTORIO

El primer directorio de la *OSJ* estuvo integrado por miembros de la sociedad civil amantes de la música clásica que voluntariamente accedieron a llevar el proyecto adelante. Entre ellos; Mario Terceros, Percy MacLean, Hugo Martínez, Cecilia Kenning, Ana Luisa Arce, Paulina Callaú, Marcela Urenda de Leigue, Luz María Rojas, María Celia Sanabria de Ybarregaray, Helga Richter, Mercedes Ortiz, Marie France Perrin de Perú, Fernando Romero y Juan Carlos Rivero. Fue APAC que los invitó a formar parte de dicho directorio el cual, salvo algunas excepciones, sigue vigente.

PRIMER CONCIERTO

El primer concierto de la *OSJ* se realizó en Septiembre del año 2003. El programa estuvo compuesto por las siguientes melodías: *Pomp and Circumstance, Op. 39* de Sir Edward Elgar. *Brook Green Suite* de Gustav Holst. *Te Deum, H 146* en Re-Mayor de Marc Antoine Charpentier. *Eine Kleine Nachtmusik, K. 525* de Wolfgang A. Mozart, *Colonial Williamsburg Odyssey* de Kenneth Sarch y *Gipsy Overture* de Merle J. Isaac.

Nuevo director artístico

Roland Schlieder



Roland Schlieder fue el segundo director que tuvo la **OSJ**. Ejerció ese cargo hasta el 2011, año en el que asumió otros retos. Durante 8 años dirigió la *Orquesta Sinfónica Juvenil* de Santa Cruz contribuyendo grandemente a su crecimiento.

Fundación de Sociedad Musical Filarmonía

Después de más de un año de actividades, la **OSJ** se convirtió en una institución sin fines de lucro, la Sociedad Musical Filarmonía, independiente de la Asociación Pro Arte y Cultura (APAC). A partir de ese momento comenzó a crecer como organización y hoy, además de la Orquesta Sinfónica Juvenil, cuenta con la Big Band de Jazz, la Orquesta Infantil, Preinfantil, de Cámara y varios grupos formados por los músicos.



Primer año de la Orquesta

Mucho se logró durante el primer año de actuación de la **OSJ**. Con la ayuda de la sociedad cruceña y empresas locales se pudo dar más forma y estabilidad a la Orquesta tanto en el área musical como administrativa. Se adquirieron nuevos instrumentos y se implementó la participación de profesores para que ellos toquen en la Orquesta, trabajen con sus secciones respectivas y formen a nuevos músicos jóvenes de manera independiente.

A los tres años de la OSJ

Durante sus primeros años la Orquesta trabajó con paciencia y concentración para alcanzar sus metas trazadas. Los jóvenes desarrollaron una gran pasión por la música y encontraron sus talentos en uno de los instrumentos sinfónicos. El año 2006 se formó la Orquesta Sinfónica Infantil. Dicha Orquesta fue incentivada por los padres de familia de esos niños que vieron despertar su amor por la música. “La música mejora la concentración y el rendimiento académico” dijo el director explicando que el Efecto Mozart ha sido comprobado en varios países como impulsor de alto rendimiento.

Temporadas



Temporadas

Desde su creación el año 2003, la **OSJ** ha interpretado, para el deleite del público cruceño y nacional un amplio repertorio de música sinfónica de grandes compositores universales. Medio centenar de talentosos jóvenes han unido sus instrumentos de cuerdas, de viento y de percusión para revivir hermosas obras como las de Mozart, Beethoven, Brahms, Tchaikovsky, Grieg, Saint-Saens, Moncayo, Haendel y otros.

La **OSJ** presentó en diciembre del 2004 la obra El Mesías de Handel junto al coro Voces de Santa Cruz y la obra Gloria de Vivaldi a principios del 2005.

Así como el director de orquesta se esforzaba por interpretar música culta, también se consideró incluir en su repertorio música más liviana y popular creando veladas inolvidables con la música de las películas de Hollywood. Se interpretó a Mancini (la Pantera Rosa) a Lloyd Webber (Evita) y a Bernstein (West Side Story). Además de traer a la memoria el acompañamiento musical de espectaculares producciones cinematográficas, la **OSJ** ha brindado la oportunidad de complementar la formación musical de jóvenes valores. Las visitas de renombrados profesores que comparten sus conocimientos en técnica instrumental han aportado a la acertada conducción artística.

En el Concierto Noche de Tres Genios se interpretó Danza Húngara Nr. 5 & 6 de Johannes Brahms, Concierto para orquesta y flauta en Re mayor K, 314 de Wolfgang Amadeus Mozart y Sinfonía No. 1 en Do mayor, Op. 21 de Ludwig Van Beethoven.

El año 2006 la **OSJ** participó por segunda vez en el Festival de Música Barroca con El Mesias de Georg Friedrich Haendel y una obra coral que el padre Piotr Nawrot encontró en los archivos de las Misiones de Chiquitos; el Te Deum Laudamus de Domenico Zipoli. Fue una interpretación realizada en conjunto con el Coro Sinfónico de Voces Santa Cruz.

“La presentación de estas obras demandaron un trabajo intenso de ensayos tanto para el Coro como para la Orquesta”, manifestó Schlieder. La alta calidad de la preparación coral posibilitó que el director de la orquesta avance e implante la interpretación musical deseada. Fue un trabajo que puso a la Orquesta en la cima de las producciones grandes en Bolivia. Los logros obtenidos también son atribuibles a la participación del solista Henry Villca que aceptó cantar junto a la Orquesta y al Coro. En el mismo evento cantó la norteamericana Danielle Hurt como invitada especial y posteriormente decidió quedarse unos días más para ensayar con los miembros del coro.

En Junio del año 2006. El maestro Roland Schlieder consideró que una programación variada de repertorio era muy importante para mantener el interés y la expectativa del público hacia la Orquesta. Si bien hay directores universales que se han especializado en ciertos compositores, el director de la **OSJ** consideraba también necesario presentar obras poco comunes pero de igual grandeza y belleza que una sinfonía de Mozart. Es así que presentó Las Mil y Una Noches que es una célebre compilación de cuentos árabes del Oriente Medio medieval como la historia sobre Scheherazade. En esa oportunidad el repertorio fue el siguiente: Danza Bacanal de Sansón y Dalila de Camille Saint-Saëns, Marcha Eslava de Piotr Ilytch Tchaikovsky, Aladino de Carl Nielsen con (Marcha Oriental, El sueño de Aladino y la danza de las neblinas, Danza Hindú el Mercado de Ispahan y Danza de los negros).

Beethoven el genio musical de todos los tiempos fue interpretado por la **OSJ** el año 2006 con el Concierto para Cello y Orquesta en Do Mayor y el Concierto para Piano y Orquesta No. 5 en Mi b Mayor, Op.73 (Emperador). Así como las grandes obras requieren grandes esfuerzos, la Orquesta se empeñó mucho en este concierto. Beethoven escribió esta obra en 1808 sabiendo claramente que era la última de este género y la presentó en 1811 impactando al público vienés como gran pianista y como genio de la improvisación. En la presentación en Santa Cruz actuaron los solistas Daniel Petrovitsch y Florian Wiek.

La Heroica de Beethoven fue interpretada por la **OSJ** en junio del 2007. Con dicha obra, el compositor introdujo un nuevo estilo que cambió completa y permanentemente la naturaleza misma de la música sinfónica. La Heroica es un homenaje a Napoleón Bonaparte, el general que había conducido la lucha por la libertad de Francia. Beethoven admiraba y se identificaba con Bonaparte, hombre que ascendió por su propio esfuerzo y que por lo menos al principio de su carrera, luchaba por la libertad, la justicia y la igualdad. “Tal vez la imagen más popular de Beethoven es la de un ser humanitario y heroico que utilizó la música como una fuerza para promover la libertad en contra de la tiranía”, se lee en el programa de aquel concierto.

La música del Oriente boliviano es una expresión artística llena de ritmos alegres y melodías melancólicas. Sus raíces se encuentran tanto en las tradiciones autóctonas como en el acervo musical traído por la conquista. Este fenómeno se repite en todas las culturas latinoamericanas, pero cada una de ellas ha evolucionado según la influencia de la música académica centro-europea. La música del oriente boliviano se encuentra todavía en niveles folklóricos.

“Dedicamos este concierto a nuestra tierra, la que todos queremos y defendemos. Buscamos proyectar nuestro acervo cultural a un futuro donde las raíces de nuestro pueblo no se olviden, porque comprendemos que un pueblo sin cultura, sin vínculo a sus orígenes, carece de alma” manifestó Roland Schlieder. En el mismo se interpretó Ritornelo en el viento de Rogers Becera. Niña Camba de Cesar Espada. Palmeras de Gilberto Rojas. Poupurri de Jorge Luna. Fiesta Oriental de Roland Schlieder. Bachiana Brasileira Nr. 4 de Heitor VillaLobos. Danzon Nr. 2 de Arturo Márquez. Chovena Chiquitana de autor anónimo. El carretero de José René Moreno y Noche de Luna Llena de Susano Azogue.

El barroco es un período en la historia de la música occidental muy significativo no sólo por la complejidad del trabajo artesanal en la composición sino también por la exploración de nuevas formas y estructuras musicales. El Concierto Barroco fue realizado en mayo de 2008. La OSJ tuvo que pasar por el proceso de aprender un nuevo estilo de interpretación. En el barroco hay también varios estilos, el francés por ejemplo es diferente al italiano. Sin embargo, y pese a las dificultades, la joven orquesta aprendió rápido y pudo prepararse en poco tiempo para el concierto. Los maestros Nicholas McGegan y David Bowes dieron el permiso para usar sus partituras de la obra que interpretó en Suite de Temple de la Gloire de Jean Phillip Rameau y Sinfonía Nr. 94 en Sol Mayor Sorpresa, Hobl: 94.

En Julio del 2008 la OSJ presentó Requiem de Wolfgang Amadeus Mozart bajo la dirección de Eric Stark. Pocas obras están tan pegadas a la leyenda de la que forman parte como el Requiem K.626 de Mozart. Su mito se regenera una y otra vez con nuevos relatos, narraciones literarias, obras cinematográficas y aún con nuevos hallazgos documentales que no hacen sino alimentar más el misterio que envuelve la última de las composiciones del genio de Salzburgo. Mozart estaba muy enfermo cuando recibió a un misterioso emisario que le solicitó componer expeditamente un réquiem y no preguntar por la identidad del personaje ni de su patrón. Como Mozart tenía necesidades económicas aceptó el encargo y se dedicó con toda el alma a esa obra musical. El compositor falleció antes de haber terminado la obra. Luego se supo que Mozart fue el destinatario del réquiem que compuso.

En octubre de año 2008 la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz presentó un concierto denominado Mozart y Pasión. “Este concierto está dedicado al gran genio del Salzburgo, no sólo porque yo, como director tengo una gran pasión por Mozart, sino más bien para demostrar que nuestra Orquesta ha alcanzado un nivel casi profesional en la interpretación del estilo clásico”, escribe el director de la OSJ en el catálogo de esa temporada. Se dice que la música de Mozart está inspirada por Dios y esa mística divina se encuentra incluso en el nombre que el compositor escogió para sí mismo. Amadeus significa Ama a Dios. Para este concierto se eligieron sinfonías

consideradas como las más representativas en las cuales se muestra como un hombre maduro cuya música refleja esa madurez a través de formas y estructuras complejas manteniendo su línea clara y divina.

El año 2009 comenzó con el concierto Melodías de Pasión donde se interpretó obras de Beethoven, Stamitz y Tchaikovsky. A mediados del mismo año el concierto Genios del Romanticismo se destacó por la obertura Il Impresario de Mozart, Rapsodia Húngara No. 2 de Liszt y Concierto para piano No. 1 de Chopin. El 25 de agosto de ese año El concierto Beethoven apasionado interpretó Concierto para Violín de ese autor y Serenata para cuerdas, Op. 48 de Tchaikovsky.

El año 2009 cerró con Una noche en la Opera cuando se interpretaron las grandes arias del mundo de la opera.

En mayo del año 2010 se realiza la temporada denominada “El Barroco” que coincide con el Festival de Música Barroca y Renacentista organizado por la Asociación Pro Arte y Cultura. El programa para esa ocasión comprendió obras de Vivaldi, Battista Sammartini y Von Dittersdorf. Esta última con la batuta de Boris Vásquez como Director Asistente y Roland Schieder como solista en la guitarra. El programa estuvo compuesto por Sinfonía Nr. 3 en Sol Mayor y Concierto para guitarra en Re Mayor, RV. 93 de Antonio Vivaldi, Sinfonía en Do Mayor de Giovanni Battista Sammartini y Polonaise en Re Mayor de Car Ditters Von Dittersdorf.

En mayo del 2010 se presentó el concierto denominado “La Quinta”. Mucho se ha escrito sobre esa sinfonía, llamada también Poema del Destino. “Es única, atemporal, antes no se había escuchado música tan emotiva y provista de tanta fuerza”, se lee sobre la composición de Beethoven (1770-1827). Beethoven no fue el romántico débil, enfermizo y víctima de los vaivenes de la vida; representa al hombre de gran espíritu que enfrenta la adversidad y la vence, es el titán que en desigual batalla lucha en contra del destino. Su genialidad fue tan única que compuso obras perfectas sin poder escucharlas. Pero capaces de remover las emociones hasta lo más profundo y es precisamente esa sensación a través de la cual Beethoven abrió las puertas al romanticismo musical. En el concierto La Quinta se interpretó

en primera instancia Concierto para viola en Re Mayor, Op.1 nr.1 de Carl Phillip Stamitz. Concierto para violín y orquesta en mi menor, Op.64 de Felix Mendelssohn. Bartholdy y Sinfonía Nr. 5 en do-menor, Op.67 de Ludwig van Beethoven.

A fines del 2010 la OSJ cerró su año con un concierto de guitarra y una gran sinfonía bajo la batuta del director invitado Maestro Guilherme Bernstein. Se interpretó Obertura de la opera Los esclavos felices de Crisóstomo Arriaga, Quarteto Nr.3 La –Mayor, op. 41 Nr. 31 Allegro Molto appassionato de Robert Schumann. Primo Concierto en La-Mayor, Op. 30 para guitarra y orquesta de Mauro Giuliani y Sinfonía en re-menor, Op.48 de César Franck.

La Orquesta Sinfónica Juvenil

Se impuso el reto de interpretar obras maestras de Beethoven como La Fantasía Coral y el Triple Concierto para un segundo concierto en la ciudad de La Paz. Esa apuesta visionaria y de nivel internacional requirió la participación de 3 solistas invitados de renombre como William Grupp, uno de los mejores chelistas de USA, el violinista alemán Félix Olschofka y el pianista chileno Eugenio Urrutia. La producción del Coro y de la Orquesta se preparó durante un mes por separado y el repertorio se estudió desde el 2003 por lo complicado de la interpretación. El recital fue engalanado con más de 130 voces del Coro Sinfónico de Santa Cruz que está conformado por el Coro Municipal Santa Cecilia, Coro Eufonia Vox Antigua, Coro de la Universidad Católica Boliviana San Pablo.

En una temporada especial se presentó la OSJ con el Coro Sinfónico de Santa Cruz y dos músicos invitados como Félix Olschofka y Jorge Ramos para interpretar obras del maestro Mozart. El primero alemán catedrático, con una amplia y exitosa carrera como solista.

El año 2011 la OSJ presentó el concierto Genialidad y Destreza que consistió en la obra L' Arlesienne, Suite No. 1 de G. Bizet y Concierto para piano y orquesta No. 3 en do menor, opus 37 de L. van Beethoven. Para esa oportunidad se contó con la presencia de Alexander Schimpf, joven músico alemán proveniente de una sociedad con gran tradición en la búsqueda de la perfección.



AUSPICIADORES

Los primeros auspiciadores de la Orquesta fueron los siguientes: La empresa petrolera Repsol apoyó a la OSJ desde su nacimiento y la sigue apoyando. El Deber con sus artículos de prensa y ofreciendo sus salas para los ensayos. La Asociación Pro Arte y Cultura (APAC) con su continua colaboración y la Embajada de los Estados Unidos de Norte América otorgando una beca al primer director.

Posteriormente se sumaron otros patrocinadores como: El Gobierno Municipal de Santa Cruz de la Sierra, CAINCO, San Diego State University, Tigre, SES, Sociales Vip, Entel, Aerosur, Friends of Bolivia, Banco Santa Cruz, Banco BISA, BID, Colinas del Urubó, Transierra, Alianza, Simple, Exeni, Ovando, Banco Los Andes ProCredit, AON, CBA, Kolping, UPSA, Cine Center, El Día, Colegio San Lorenzo, PAT, Fridolin, Gutierrez & Nallar, La Rinconada.

INVITADOS ESPECIALES

En los 10 años de vida de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra se contó con la participación de destacados directores y solistas invitados que accedieron acompañar a la OSJ en algunos de sus conciertos. El primer director de renombre internacional que vino y participó como director fue el maestro Stanley DeRusha de USA quién ha dirigido casi todas las orquestas profesionales de Latinoamérica y también dirige en USA y Europa. Así mismo, se contó con la participación de la destacada flautista Eva Amslaer de Suiza. “Para eso tuve que trabajar con la Orquesta, llevándola de la mano a un nivel nunca esperado, haciendo realidad un gran sueño”, escribió Schlieder en el programa del concierto “Noche de Tres Genios” que fue muy aplaudido. Para la ocasión se interpretó música de Brahms, Mozart y Beethoven.

Para el Concierto de Beethoven vinieron desde Alemania dos solistas; Daniel Petrovitsch y Florian Wiek para apoyar a la Orquesta y ofrecer en Santa Cruz algo nunca visto como fue expresar la pasión con la cual Beethoven transmitía sus ideales a través del idioma universal, la música.

En el Concierto de junio del año 2007 se contó con la presencia de músicos invitados como Adriana Scaglioni Lima, Nelson de Faria Neto y Marcelo Ramos de Brasil y Randolph Rios de La Paz.

El director Stanley Derusha volvió a Bolivia, esta vez en junio del 2008 como director invitado para el concierto denominado Gran Concierto de Música Cruceña y Latinoamericana.

El maestro Eric Stark dirigió Requiem de Mozart. En el concierto denominado El Barroco en mayo del 2010, Issac Terceros dirigió la OSJ junto a Boris Vasquez como director asistente. Terceros realizó estudios de piano en Argentina y Chile y posteriormente



El maestro Mauricio Otazo, actual director de la Orquesta Sinfónica Nacional fue invitado por la OSJ en dos oportunidades durante el año 2012.

en el Instituto Superior de Bellas Artes de Santa Cruz de la Sierra. La flauta traversa es su instrumento complementario. Entre los años 2003 y 2006 formó parte del área de vientos de la OSJ y durante ese tiempo desarrolló gran interés por la dirección orquestal. El año 2006 fue seleccionado a través de un convenio diplomático para cursar la licenciatura en música con especialidad en dirección orquestal en la Escuela de Comunicaciones y Artes de San Pablo. El año 2009 estrenó su carrera como Director en la Universidad de Sao Paulo.

Eugenio Urrutia es un destacado pianista chileno que reside en USA. Vino cuatro veces a Bolivia donde deleito al público con su talento al piano y sembrando en los músicos su sensibilidad y profesionalismo al compartir con ellos la preparación y presentación de los conciertos. En el cuarto concierto el maestro Urrutia interpretó Concierto para piano y orquesta no. 15, DV450 de W.A. Mozart y Concierto para piano y orquesta No. 4 de Ludwig van Beethoven. A los 11 años, Urrutia debutó con la Orquesta Sinfónica de Concepción y al año siguiente ganó el concurso internacional para piano Claudio Arrau y el concurso Jóvenes Talentos. A los 11 años, Urrutia debutó con la Orquesta Sinfónica de

Concepción y al año siguiente ganó el concurso internacional para piano mencionado.

Félix Olschofka y Jorge Ramos llegaron a Bolivia para interpretar junto a la OSJ obras del maestro Mozart. El primero alemán catedrático, con una amplia y exitosa carrera como solista. Ha ganado importantes premios en competencias prestigiosas realizadas en Alemania, Holanda y otros países. El segundo maestro hondureño, reconocido violista y miembro de la Sinfónica de Jacksonville. Fue fundador y director artístico de SAMF, un festival de música de cámara de dos semanas que se realiza en el mes de junio en la ciudad más antigua de Estados Unidos.

Santa Cruz tuvo el privilegio de recibir la visita de uno de los mejores pianistas del mundo gracias a las gestiones de la OSJ y al apoyo de los amigos del arte. Alexander Schimpf llegó para tocar con la OSJ el año 2011. El músico es tan destacado internacionalmente que logró convencer con su trabajo al exigente jurado de los dos concursos para piano más importantes del mundo como el Beethoven Preis de Austria y el Cleveland Piano Competition de USA obteniendo para sí los primeros premios.



BECAS PARA CHICOS TALENTOSOS



En cualquier concierto de la *Orquesta Sinfónica Juvenil* de Santa Cruz de la Sierra es imposible no verla, pues está ubicada en lo más alto del escenario con los timbales, ella es Ana Lucía Dalence.

En plena actividad musical o en cualquier otra situación, es fácil percatarse del entusiasmo y energía que transmite esta percusionista. Ana Lucía tiene 23 años e integra la orquesta desde el año 2004. “...actualmente es guía de la sección de percusión y, a pesar de haber realizado muy pocos estudios formales en su área, se ha destacado por sus sobresalientes interpretaciones y por una visible musicalidad” se lee en No.5 del año “de la revista *Crescendo*.

Cristina Zankiz, es la primera boliviana ganadora de una beca Fullbright en música que le permitió culminar con honores la Maestría en Violín en la Universidad Estatal de San Diego el año 2009. Fue seleccionada para formar parte de la Asociación Pi Kappa Lambda que aglutina a los graduados con honores en USA en esta área y acompañó al artista latinoamericano Diego Torres en un concierto en Bolivia. Estudió violín en Bellas Artes y en la Escuela de Cuerdas Suzuki. Se perfeccionó con maestros internacionales. Es directora académica, profesora de violín y concertina de la OSJ, directora de la Orquesta Infantil de Santa Cruz y primer violín del Ensamble Zipoli.

Ana Valeria Romero se inició en el violín a los 8 años siguiendo el método Suzuki con la profesora Magali Pinto. A los 17 años se graduó de Técnico Medio en Violín en Bellas Artes y prosiguió sus clases en el Conservatorio Uboldi. Al finalizar su carrera universitaria se unió a la OSJ inclinándose por la interpretación de la viola que la llevó a sacar su maestría en ese instrumento estudiando por dos años en la Universidad Estatal de San Diego, California. El año 2004 inició su trayectoria como profesora de violín y viola en el Instituto Superior de Bellas Artes. Luego fue profesora de la Academia Orquestal de Santa Cruz y se dedica a la enseñanza de viola y violín a alumnos particulares.



SALUD CORPORATIVA



Asegura la salud de tu negocio asegurando la salud de tus empleados

Quando una empresa se preocupa de su capital humano, no sólo obtiene el reconocimiento de sus empleados sino también el de sus clientes y el de la sociedad en general.



Atención de lunes a viernes:
8:30 a 12:30 / 14:30 a 18:30
salud@nacionalvida.com.bo
www.nacionalvida.com.bo

Mayor información al:
800 10 7000



Este operador está bajo la fiscalización y control de la Autoridad de Fiscalización y Control de Pensiones y Seguros - APS.



Actual Director Boris Vásquez

ACTUAL DIRECTOR DE LA ORQUESTA SINFÓNICA
JUVENIL DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

Boris Vásquez es el actual director de la **OSJ** quien ocupa ese cargo desde agosto del 2011. Es músico profesional de destacada trayectoria. Antes de su nombramiento como director ejercía la función de subdirector y músico de la **OSJ** y Big Band. Realizó estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Música de la ciudad de La Paz, en la Hochschule der Kunste de Berlín (fagot – músico de orquesta) y en el Banff Center for Fine Arts en Canadá (técnicas modernas de interpretación). A lo largo de su productiva trayectoria musical, Boris Vásquez ha sido parte de innumerables ensambles internacionales con los que llegó a realizar giras por diversas regiones

del mundo, haciendo presentaciones musicales en importantes escenarios, tal es el caso de la Philharmonie de Berlín, Concert Gebouw – Amsterdam, Radio France- París y otros. En su larga carrera musical, Boris Vásquez no sólo ha hecho las veces de intérprete, sino que ha diversificado aún más su capacidad y talento, mostrando también sus dotes como compositor, director, gestor y organizador de proyectos musicales de diversos géneros.

AGRUPACIONES MUSICALES NACIDAS DE LA OSJSC

La creación de grupos de Cámara con integrantes de la Orquesta Sinfónica Juvenil e Infantil forma parte del proyecto de la Asociación Filarmonía para apoyar la formación musical de cada uno de los integrantes y también para difundir la música en otros escenarios de la ciudad.

Banda Sinfónica de Santa Cruz

A comienzos del año 2009 y motivados por el bicentenario de la fundación del departamento de Santa Cruz, nació la Banda Sinfónica del Bicentenario, dirigida por el maestro Hernán Quispe y formada por integrantes de la **OSJ** y otros. El objetivo fue difundir y resaltar la música oriental interpretada con instrumentos sinfónicos de madera (flauta, oboe, fagot, clarinete, saxos) y metal (trompetas, cornos, trombones, fliscornos, tubas). En ese sentido la Asociación Filarmonía SM firmó un convenio con el Comité Interinstitucional de Bicentenario para que este grupo participe presentando durante ese tiempo, cada último domingo de mes la música

oriental en la plaza 24 de septiembre. Con estas presentaciones se ha llegado a más de mil personas, logro que motiva a seguir con este proyecto que aporta a la difusión de la cultura oriental y fomenta la formación y perfeccionamiento de los jóvenes músicos.



La Big Band de Santa Cruz

Con el propósito de fomentar el género Jazz y brindar opciones musicales en la ciudad, la Asociación Filarmonía SM presentó el 8 de junio del 2010 en “Med La Casona” a la Big Band de Santa Cruz. Este grupo dirigido por Ricardo Bórquez experimentado músico y formador de jóvenes.

Los integrantes de la Big Band de Santa Cruz son: Ricardo Bórquez (director), Boris Vásquez, Javier Ibañez, Ronaldo Baldelomar Sergio Baldelomar, Daniel Tapia, Diego Vásquez, Augusto Ibañez, José Gabriel Señoranis, Hérrnan Quispe, Jeaneth García, Alejandro Justiniano, Aldo Arimendano, Félix Vera, Yimmy Rioja y Remy E. Saravia.

REVISTA CRESCENDO

La revista Crescendo es el medio que permite al directorio y a la OSJ difundir el arte musical, comunicar su actividad, brindar detalles de cada temporada, presentar artículos relacionados a este arte escrito por profesionales y otras notas periodísticas relacionadas con la música.

MIEMBROS DEL PRIMER DIRECTORIO



PROYECTOS SOCIALES

Dentro del marco del Programa de Acción Social que desarrolla la OSJ, desde enero de 2010 se encuentra el proyecto de Enseñanza Musical a los niños del Hogar “Casa María Jacinta”. Gracias a la visión y compromiso social de estas dos instituciones (OSJ y HCMJ) se comenzó la instrucción musical. La Hermana Clara Erlbacher, directora del Hogar quiso que los niños aprendieran música como una forma de terapia, con el objetivo de elevar su espíritu, traerles alegría y sobre todo mejorar su autoestima.

La Academia Orquestal beca a los niños del Hogar de forma completa ofreciéndoles semanalmente una clase de instrumento, dos clases de ensamble y una clase de teoría de la música. Al igual que todos los alumnos de la OSJ, los chicos reciben ciertos beneficios, como por ejemplo, asistir a todas la presentaciones organizadas por la OSJ sin ningún costo con lo cual se busca aportar a su experiencia cultural.

Con el proyecto “Plataforma Solidaria”, del barrio “Los Lotes” se esta trabajando, bajo la tutela de la Directora Helga Richter.



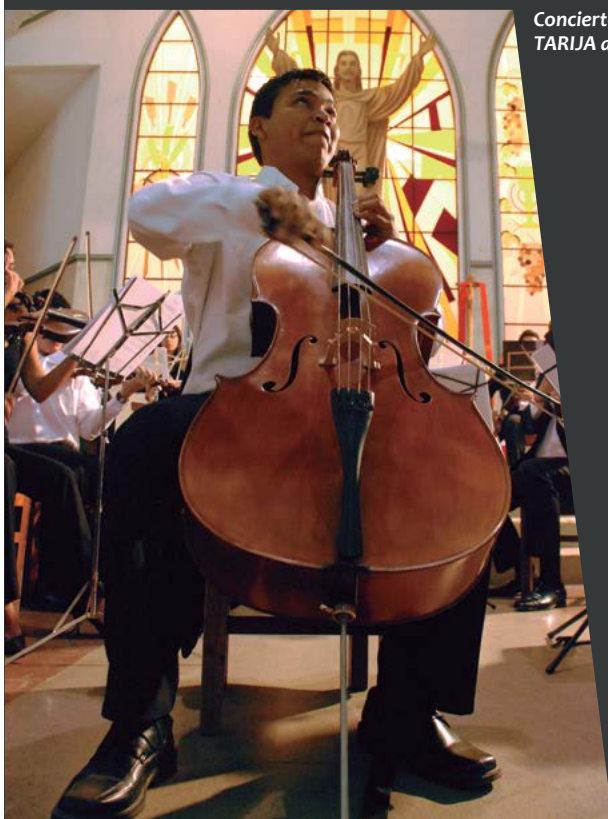
CONCIERTOS MEMORABLES



Concierto OSJ - La Paz junio 2010



Concierto con PIRAI VACA



Concierto OSJ
TARIJA abril 2010



Musicalización
METRÓPOLIS DE FRITZ
LANG
Director, Helmut Imig



Concierto COTOCA 2003

Concierto SOLIDARIDAD POR CHILE. Cainco 2011



Concierto Temporada 2013. Invitados Especiales y Danza.
Solista, Jiri Sommer
Danza, Corporalia

RECONOCIMIENTOS RECIBIDOS

CAINCO Mérito Cultural
Asociación Filarmonía- Sociedad Musical Santa Cruz 2013

PREMIO NILO SORUCO ARANCIBIA
Ministerio de Culturas y Turismo - Mérito Cultural 2013



Reina de Santa Cruz Milenka Zanki



Felicitemos a Milenka por su reciente nominación como Reina de Santa Cruz 2013. Milenka es miembro de la Orquesta Sinfónica Juvenil hace varios años destacándose por su talento y responsabilidad, además Milenka, mediante un acuerdo interinstitucional con la UPSA recibe una beca de estudios en esta institución, sobresaliendo por sus buenas notas.

La Música siempre volverá a mí Cristina Portugal

A los 11 años inicié la interpretación del violín en Bellas Artes con la profesora Eliza Zegarra, quien impartía el método Suzuki, una par de años más tarde tuve que cambiar de profesora. Karin Cuellar maneja el método de enseñanza tradicional, no fue fácil a un principio pero el cambio me permitió superarme día a día hasta el punto que la profesora me incentivó a presentarme a la audición de un nuevo proyecto para formar una Orquesta Sinfónica Juvenil en Santa Cruz, advirtiéndome que la audición sería dura pues habría músicos adultos con mucha experiencia y también adolescentes y niños destacados.

Recuerdo que practicaba horas y horas para poder aprobar las audiciones, mismas que llegué a superar. A un principio me costaba un poco interpretar las partituras pues solo iba en mi tercer año de violín, dedicaba muchas horas practicando lo que me ayudó a mejorar y con el tiempo llegué a ser guía de terceros violines. Desafortunadamente, el estudio y el trabajo hicieron que me aleje por un tiempo de este proyecto. Un día durante mis clases de costura en Kolping, me enteré que la Orquesta Sinfónica Juvenil realizaba sus ensayos en este lugar, me presenté para las audiciones de la temporada y fui aceptada nuevamente y desde entonces, diciembre del 2011, continúo tocando.

Después de todo este tiempo, llegué a la conclusión que no importa cuán lejos esté de la música porque ella siempre volverá a mí.



En base perfecta para una sinfonía de sabores



¡Nutritiva y deliciosa!



MÚSICA PARA TU PALADAR



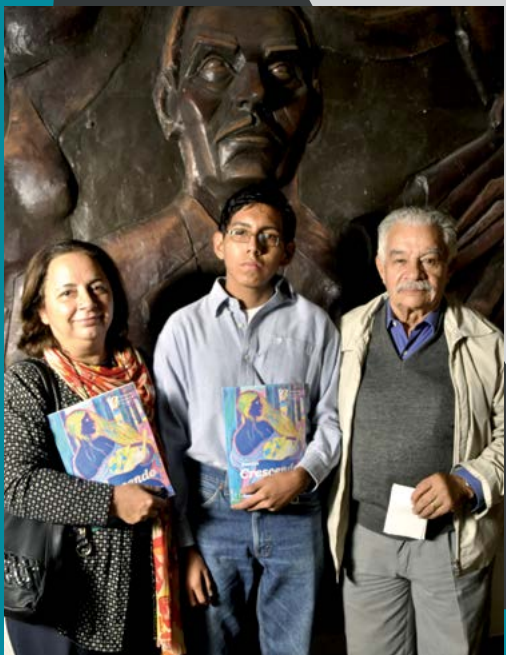
AMIGOS ASISTENTES



Fernando Peró y Corina Taborga de Peró



Dr. Jorge Tellez y Mariney Saucedo de Tellez



Vilma Winkler de Gonzales, Enrique Gonzales Winkler y Enrique Gonzales Ayres



Silvana Zankiz, Antoine Duhamel y Benjamin Calvo Paz



Jorge Londoño Pinto y Susana de Londoño



Marcelo Arauz y Marcela Urenda

La Riviera
residencias



Música
Pasión que inspira
a vivir en armonía...

DEPARTAMENTOS DE LUJO

info@con4t.com •  con4t • 3-436060 / 3-446060 / 77612145
4to anillo y Centro empresarial Equipetrol

CONTRIBUYENTES



Diamante



Dr. Gerit y Els Koester



Plata

Dr. Wolfgang Schoop



Bronce

AMIGOS



AMIGOS DE LA ORQUESTA

- Lidia Honnen
- Ursula Wille
- Gisela Wille
- Rosario Engfer
- Silvia Forno
- Dr. W. Schoop
- Hiller S.A.
- José Figliossi
- Dra. Manuela Rapp
- Damas Chabacanas
- Damas Costurero del Niño
- Damas Voluntarias Ayuda Social
- Teresa Revollo
- DIMA
- Susana Higa
- Verónica Zapata

COLABORADORES



Diamante



Oro



Plata



Bronce



©
CARRASCO
— JOYEROS DESDE 1927 —



Armonía cósmica.....

Calle Velasco 23 - Ingavi esq. Independencia - Telf. 336 2841
info@carrascojoyeros.com www.carrascojoyeros.com



La música requiere un compromiso constante

En Repsol Bolivia apoyamos a la Orquesta Sinfónica Juvenil desde sus inicios. Hoy celebramos juntos diez años formando nuevos talentos.

